

1. IŽANGA

- a) „DS Smith“, „mes“ arba „mūsų“ reiškia UAB DS Smith Packaging Lithuania; „jūs“ arba „jūsų“ reiškia bet kurį asmenį, kuriam mes tiekiamo prekes arba teikiame paslaugas (toliau – **tiekimas**); o „mus“ reiškia DS Smith ir jus.
- b) Mūsų įmonė yra registruota Lietuvos Respublikoje, juridinio asmens kodas 225774450, registruotos buveinės adresas Savanorių pr. 183, Vilnius, Lietuva.
- c) Mes pateikėme pasiūlymą (toliau – **Pasiūlymas**). Jūsų sutikimas (elektroniniu paštu arba kita rašytine forma) su šiuo Pasiūlymu reiškia jūsų pasiūlymą pirkti tai, kas nurodyta Pasiūlyme, šiomis pardavimo sąlygomis (toliau – **Sąlygos**). Nebus laikoma, kad DS Smith priėmė kokį nors jūsų pasiūlymą be mūsų raštiško patvirtinimo, kad sutinkame vykdyti tokį tiekimą (toliau – **Patvirtinimas**), arba, jei tai įvyksta anksčiau, kai DS Smith faktiškai pradeda vykdyti tiekimą, po ko tiekimo sutartis bus laikoma sudaryta pagal šias Sąlygas. Šios Sąlygos (kurios gali būti konkrečiai pakeistos Pasiūlyme ir (arba) Patvirtinime) yra įtrauktos tiek į Pasiūlymą, tiek į Patvirtinimą ir nustato:
- tiekimo specifikaciją (jeigu jos nėra, bus taikoma mūsų standartinė specifikacija);
 - sutartą kainą (toliau – **Kaina**); ir
 - informaciją apie pristatymą ar atsiėmimą.
- d) Pasiūlymas, Patvirtinimas ir šios Sąlygos (toliau kartu – **Sutartis**) yra visas mūsų susitarimas dėl tiekimo ir pakeičia bet kokį ankstesnį susitarimą, kurį mes galėjome turėti su jumis dėl Sutarties dalyko. Šios Sąlygos taikomos bet kuriai tarp mūsų sudarytai sutarčiai ir ją reglamentuoja, netaikant jokių kitų nuostatų ir sąlygų, kurios gali būti nurodytos bet kuriame pasiūlyme, kataloge, kainoraštyje, užsakyme, patvirtinime ar bet kuriame kitame dokumente (įskaitant, be kita ko, bet kokias nuostatas ar sąlygas, kurios gali būti taikomos pagal bet kurį pirkimo užsakymą, užsakymo patvirtinimą ar kitą korespondenciją ar dokumentaciją) arba kurios yra preziumuojamos pagal įstatymus (nebent atitinkamo įstatymo neleidžiama netaikyti), pagal prekybos tradicijas, praktiką ar sandorių sudarymo tvarką.
- e) Esant Sutarties dalių tarpusavio neatitikimui, kiekviena Sutarties dalis turi pirmumą kitos dalies atžvilgiu tokia tvarka, kaip nurodyta 1 punkto (d) papunktyje. Negalioja jokie Sutarties pakeitimai, išskyrus 2 straipsnyje nurodytus atvejus.
- f) Kiekviena šalis sutinka, kad ji neturi jokių teisių gynimo priemonės dėl bet kokio (nekalta) ar per neatsargumą duoto ar pareikšto susitarimo, pareiškimo, užtikrinimo ar garantijos, kuri nebūtų nurodyta Sutartyje. Kiekviena šalis sutinka, kad ji neturės jokių pretenzijų dėl nekalto ar neatsargaus sukladinimo arba per neatsargumą pateiktos neteisingos informacijos, remiantis bet kokių Sutartyje nurodytu pareiškimu.

2. UŽSAKYMŲ ATŠAUKIMAS IR PAKEITIMAS

- a) Jūs galite atšaukti, atidėti ar pakeisti mūsų priimtą savo užsakymą bet kuriuo metu, tačiau ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas iki užsakymo įvykdymo dienos. Patvirtinto užsakymo atnaujinimui įsigalioja tik po to, kai mes juos raštu patvirtiname (elektroniniu paštu ar kita rašytine forma). Jei atšaukiate, atidedate ar pakeičiate savo užsakymą, jūs turite sumokėti DS Smith pagal pareikalavimą pagrįstą užsakymo atšaukimo mokestį, į kurį įskaičiuoti visi mūsų pagal Sutartį atlikti darbai, visos mūsų patirtos sąnaudos ir bet kokios išlaidos, kurias mes esame įsipareigoję apmokėti, bei mūsų negautas pelnas. Jei mes negalime atlikti užsakymo atnaujinimui dėl planuojamo gamybos proceso arba dėl bet kokių kitų priežasčių ir atnaujinimų nepatvirtiname, jūs privalote priimti įvykdytą tiekimą ir sumokėti už jį pagal galiojančią Sutartį.
- b) Jei jūs prašote DS Smith pakeisti jūsų užsakymą ir susitariate su DS Smith dėl atitinkamo kainos pakeitimo bei dėl pristatymo termino, mes sutinkame atlikti tiekimą pagal padarytus pakeitimus, jeigu tam raštu pritarė mūsų įgaliotas atstovas.
- c) Mes galime pakeisti Kainą suma pakankama padengti bet kokį medžiagų kainos ar kitų sąnaudų, kurias patiriame, kad įvykdytume jūsų užsakymą, padidėjimą. Mes taip pat galime pakeisti tinkamas alternatyvias medžiagas iš anksto raštu neįspėdami jūsų, nebent dėl tokio pakeitimo vėluotų pristatymas, o tokiu atveju mes informuosime jus apie numatomą vėlavimą įvykdyti jūsų užsakymą. Jei mes negalime įvykdyti jūsų užsakymo per pagrįstą terminą dėl medžiagų nebuvimo, kai tai lemia priežastys, kurių mes negalime pagrįstai kontroliuoti, mes galime atšaukti jūsų užsakymą be jokių tolesnių įsipareigojimų jums.

3. KAINA

- a) Jeigu nenurodyta kitaip, be Kainos jūs turite mokėti:
- taikomą PVM (ar jo atitikmenį), importo ar eksporto muitus ir visus kitus mokesčius, bet kokio pobūdžio tarifus ir priemokas, kurie dabar arba vėliau (tiesiogiai ar netiesiogiai) taikomi ar renkami bet kurioje valstybėje ar teritorijoje už prekių ir (arba) paslaugų pardavimą, tiekimą, teikimą, pristatymą ar naudojimą; ir

- pakavimo, vežimo ir draudimo išlaidas (toliau – **Išlaidos**).
- b) Jeigu Pasiūlyme ar Patvirtinime nesutarta kitaip, Kaina yra atitinkamų prekių išsiuntimo jums dieną galiojanti Kaina.

4. ATSISKAITYMAS

- a) Jeigu Pasiūlyme ar kita rašytine forma nesutarta kitaip, jūs privalote sumokėti Kainą ir Išlaidas iš anksto prieš išduodant Patvirtinimą. Bendrą Kainos ir Išlaidų sumą nurodysime (elektroniniu paštu ar kita rašytine forma) jums priėmus Pasiūlymą. PVM sąskaitą faktūrą dėl Kainos ir Išlaidų išrašysime, kai tik prekės bus išsiųstos. Privalote sumokėti be jokio įskaitymo, atskaitymo ar priešpriešinio reikalavimo. Jei turite bet kokią pretenziją DS Smith, privalote nedelsiant apie ją pranešti DS Smith ir dėti visas pagrįstas pastangas išspręsti ginčą taikiai.
- b) Mes neprivalome tiekti jums jokių prekių, kol vėluojama atsiskaityti už prekes pagal šią Sutartį arba pagal bet kokią kitą sutartį, kurią mes arba bet kuri kita DS Smith grupės bendrovė (kaip apibrėžta toliau) ir jūs esame sudarę.
- c) DS Smith savo nuožiūra gali raštu patvirtinti jums taikomą prekybos kredito limitą ir nustatyti mokėjimo terminą už tiekiamas prekes patvirtinto prekybos kredito limitu ribose. Tokiu atveju bendra gautų ir užsakytų, bet neapmokėtų prekių vertė negali viršyti nustatyto prekybos kredito limitu. Jei išdavus Patvirtinimą būtų viršyta prekybos kredito limitu suma, privalote sumažinti bendrą įsiskolinimo sumą, apmokėdami anksčiau pateiktas sąskaitas faktūras už anksčiau pateiktas prekes, nelaukdami nustatyto atsiskaitymo termino pabaigos, arba apmokėdami pateiktą užsakymą iš anksto, kad jums taikomas prekybos kredito limitas nebūtų viršytas Patvirtinimo išdavimo metu.
- d) DS Smith gali bet kuriuo metu savo nuožiūra sumažinti arba panaikinti jums nustatytą prekybos kredito limitą. Tokiu atveju sąskaitos faktūros, kurios buvo išrašytos per anksčiau galiojusio prekybos kredito limitu galiojimo terminą (t. y. iki jo pakeitimo ar panaikinimo), privalo būti apmokėtos pagal senąsias sąlygas, nepaisant to, kad jau galioja naujasis prekybos kredito limitas, tačiau tokios anksčiau išrašytos (kol dar galiojo senasis kredito limitas), bet neapmokėtos sąskaitos faktūros turi būti įtrauktos į panaudotą naujojo prekybos kredito limitu sumą.
- e) Jei nevykdote savo įsipareigojimų pagal atsiskaitymo sąlygas, nustatytas patvirtinto prekybos kredito limitu ribose tiekiamoms prekėms, greta kitų Sutartyje ir taikomuose teisės aktuose nustatytų teisių gynimo priemonių DS Smith turi teisę vienašališkai sutrumpinti atsiskaitymo terminą ir (arba) reikalauti išankstinio mokėjimo už naujas ar užsakytas prekes, ir (arba) sumažinti arba panaikinti suteiktą prekybos kredito limitą ir (arba) nepriimti (netvirtinti) naujų užsakymų, ir (arba) sustabdyti priimtų užsakymų gamybą, ir (arba) neperduoti jums užsakytų ir pagamintų prekių.
- f) DS Smith savo nuožiūra gali apdrausti ir savam partneriams (klientams) teikiamus prekybos kreditus atitinkamoje draudimo bendrovėje. Todėl jei jūs vėluojate sumokėti per nustatytą laiką, pasiliekaime teisę kreiptis į draudimo bendrovę ir reikalauti draudimo išmokų (tuo pačiu perleisdami draudimo bendrovei reikalavimo teisę į jūsų skolą).
- g) Jei vėluojama sumokėti, mes galime skaičiuoti 0,05% (penkių šimtųjų procento) dydžio palūkanas nuo laiku nesumokėtos sumos už kiekvieną vėlavimo dieną kiekvienam pradelstam mokėjimui nuo mokėjimu nustatytos dienos iki bus atliktas mokėjimas ir taikyti jums visų sąnaudų, kurias patiriame dėl nesumokėto mokėjimo išieškojimo, mokestį. Jei anksčiau esate vėlavę atlikti mokėjimą mums, mes savo nuožiūra taip pat galime reikalauti, kad iš anksto sumokėtumėte bet kokias ateityje mokėtinas sumas, arba prieš tęsdami bet kurio užsakymo vykdymą ar pristatydami prekes pagal bet kurį užsakymą galime reikalauti pateikti prievolių įvykdymo užtikrinimą dėl bet kurio mokėjimo.
- h) Mes galime įskaityti bet kurias sumas, kurios tapo mokėtinos ir kurias jūs turite sumokėti DS Smith arba bet kuriai DS Smith grupės bendrovei, bet kurių sumų, kurias DS Smith jums skolinga, atžvilgiu. „Grupės bendrovė“, kai kalbama apie bendrovę, reiškia tą bendrovę, jos dukterinę bendrovę ar kontroliuojančiąją bendrovę ir bet kurią tos bendrovės kontroliuojančiosios bendrovės dukterinę bendrovę.

5. GARANTIJA, DEFEKTAI IR NUOSTOLIŲ ATLYGINIMAS

- a) Mes garantuojame jums, kad pristatymo metu prekės nepažeis jokio trečiojo asmens intelektualinės nuosavybės teisių; ši garantija netaikoma prekėms, specifikacijoms, dizainui, logotipams, spaudiniams, iliustracijoms, instrukcijoms ar kitam intelektiniam turtui, kurį jūs pateikiate arba kuris jūsų vardu pateikiamas DS Smith (toliau – **Jūsų medžiaga**).
- b) Mūsų prekėms netaikomas joks garantinis laikotarpis ar galiojimo laikotarpio pabaiga, tačiau jūs pripažįstate, kad prekės išlaiko savo geriausias savybes 3 (tris) mėnesius nuo jų pagaminimo, jei tenkinamos prekių saugojimo sąlygos. Pristatymo metu ir 3 mėnesius po pristatymo prekės neturės jokių esminių defektų

(trūkumų) dėl prastų medžiagų ir darbų kokybės, jeigu:

- jūs pateikiate DS Smith visą išsamią informaciją apie bet kokį defektą, nedelsiant po to, kai jis paaiškėja; ir
- prekės, mūsų požiūriu, per daug nenusidėję dėl netinkamo ar nerūpestingo naudojimo ar laikymo, pernelyg didelio spaudimo, netinkamo įrengimo ar panašiu aplinkybių.

Atsižvelgiant į tai, kas nurodyta pirmiau, ir apžiūrėję prekes mes savo nuožiūra galime suremontuoti ar pakeisti defektų turinčias prekes arba jas pasiimti ir grąžinti atitinkamą grąžintoms prekėms priskirtiną kainą dalį.

- c) Netaikomos jokios numanomos garantijos ar sąlygos, kiek tai leidžia įstatymai. Visi pavyzdžiai, iliustracijos ar aprašomoji medžiaga laikomi apytikriais ir tik rekomendaciniais. Mes neatsakysime už jų tikslumą.
- d) Prekių priėmimo metu turite pasirašyti pristatymo pranešimą ir (arba) visus eksporto dokumentus ir patikrinti prekių kiekį ir kokybę (išoriškai matomus defektus) bei važtaraštyje (visose jo kopijose) užrašyti visas galimas pretenzijas. Fiksuodami išoriškai matomus prekių kokybės defektus, turite nufotografuoti defektų turinčias prekes transporto priemonėje, kurioje jos pristatytos (t. y. dar prieš iškraunant prekes). Transporto priemonės vairuotojas važtaraštyje savo parašu turi patvirtinti jūsų pretenzijas dėl prekių kiekio ir (arba) kokybės (išoriškai matomų defektų). Jūs turite teisę pareikšti mums pretenzijas dėl išoriškai nematomų prekių defektų ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo prekių perdavimo jums dienos. Tokias pretenzijas turite pareikšti mums nedelsiant pastebėję tokius kokybės defektus ir turite sudaryti mums galimybę prekių buvimo vietoje patikrinti ir įvertinti defektų turinčias prekes. Netinkamai užfiksuotos pretenzijos ir (arba) vėliau pareikštos pretenzijos dėl trūkstamo kiekio ir (arba) defektų nebus priimamos ir nagrinėjamos, o DS Smith nebus atsakinga už jokių defektus ar kokybės neatitikimus.
- e) Jūs įsipareigojate pagal pareikalavimą atlyginti nuostolius ir apsaugoti DS Smith nuo bet kokių ir visų finansinių įsipareigojimų, nuostolių, žalos, sąnaudų, mokesčių, išlaidų (įskaitant, be kita ko, teisinės išlaidas ir sąnaudas, suteikiant visiško nuostolių atlyginimo garantiją), ieškinių, teismo procesų, pretenzijų ir reikalavimų, kuriuos patiria DS Smith ar kurie pareiškiami DS Smith:
- tiesiogiai ar netiesiogiai dėl bet kokio bet kurio iš jūsų įsipareigojimų pagal bet kurią sutartį pažeidimo arba dėl jūsų pačių ar jūsų pareigūnų, darbuotojų ar atstovų (agentų) tyčinio įsipareigojimų nevykdymo ar neatsargumo prekių atžvilgiu, arba susijusius su tuo; arba
 - dėl mūsų pagrįsto veikimo pagal jūsų nurodymus (įskaitant, be kita ko, trečiojo asmens reikalavimą, kad mes atlikdami savo darbą pažeidėme bet kokias intelektines nuosavybės teises).

6. PRISTATYMAS ARBA ATSIĖMIMAS

- a) Mes dėsimė visas įmanomas pastangas pristatyti prekes, kaip nurodyta Pasiūlyme ar Patvirtinime, tačiau tai yra tik preliminarai pristatymo ar atsiėmimo data, ir mes neatsakome už jokių nuostolių ar žalą, atsirandančius dėl prekių nepristatymo iki to laiko. Jūs galite atsisakyti priimti pristatytas prekes po tokios datos, tik jei:
- po mūsų Patvirtinimo datos atsiunčiate DS Smith raštišką pranešimą, nurodantį pristatymo ar atsiėmimo galutinį terminą; ir
 - mes konkrečiai raštu sutikome su tokiu pristatymo ar atsiėmimo galutiniu terminu.
- b) Kai mes pristatome jums prekes, jūs esate atsakingi už jų iškrovimą. Jei jūs nedelsiant neiškraunate ar nepriimate prekių, privalote atlyginti mums transporto prastovos sąnaudas.
- c) Kai prekes atsiimate iš mūsų, jūs esate atsakingi už jų pakrovimą ir iškrovimą.
- d) Jeigu jūs nepriimate pristatymo arba neatsiimate prekių per 3 (tris) valandas, mes turime teisę grąžinti prekes į mūsų sandėlį, o jūs privalote pagal pareikalavimą apmokėti mūsų saugojimo ir papildomo vežimo sąnaudas, taip pat bet kokį pagrįstą administravimo mokestį ar patenkinti kitą pretenziją, kurią galime turėti. Jeigu jūs nepriimate pristatymo arba neatsiimate prekių per pagrįstą terminą (neviršijantį 30 dienų) nuo pirminės pristatymo ar atsiėmimo datos, mes turėsime teisę atšaukti Sutartį dėl jūsų padaryto esminio pažeidimo ir turėsime teisę savo nuožiūra sunaikinti prekes. Tokiu atveju jūs privalote sumokėti mums Kainą ir Išlaidas bei atlyginti mums prekių sunaikinimo išlaidas.
- e) Jūs neturite teisės atsisakyti tiekiamų prekių / teikiamų pasaugų ir prašyti bet kokios mūsų atsakomybės už tai, jei prekės / paslaugos skiriasi nuo specifikacijos, o toks skirtumas nėra esminis jų naudojimui ar funkcionalumui arba jų kiekis skiriasi ne daugiau kaip 10% nuo užsakymo kiekio (toliau – **Riba**) (bet mes pakoreguosime Kainą, kad būtų atsižvelgta į skirtumą, neviršijant Ribos).
- f) Jei užsakomas prekių tiekimas / paslaugų teikimas dalimis, kiekviena jų dalis yra atskira sutartis ir bet kurios dalies nepristatymas pagal šias Sąlygas (toliau – **Įsipareigojimų nevykdymo atvejis**) nesuteikia jums teisės laikyti, kad šios Sutarties atsisakytą. Įsipareigojimų nevykdymo atveju jūs turite teisę tik nutraukti atitinkamos dalies vykdymą, su sąlyga, kad DS Smith turėjo pagrįstą galimybę ištaisyti Įsipareigojimų nevykdymo atvejį.

7. PAKUOTĖ

Versijos data: 2021 m. vasario mėn.

- a) Mes spendžiame dėl tinkamo pakavimo būdo. Pakuotės ir vnyiojami medžiaga yra nemokami ir negražinami.
- b) Paletės, didbuteliai ir bet kokia kita pakuotė, nurodoma Patvirtinime, kad priklauso DS Smith, lieka mūsų nuosavybė ir turi būti grąžinta DS Smith per vieną mėnesį nuo pristatymo. Jei ji negražinama, mes išrašysime jums sąskaitą faktūrą už jų pakeitimo išlaidas.

8. KLIENTO PATVIRTINIMAI

- a) Jei jūs pateikiate mums iliustracijas, spaudinius, dizainą, logotipus, instrukcijas ar kitą informaciją, kuri turi būti atspausdinta ant prekių, už jų tikslumą atsakote tik jūs.
- b) Jei mes pateikiame jums koreguojamą tekstą, spausdinimo detales, iliustracijas ar kitus pavyzdžius jūsų patvirtinimui, kad jie atitinka jūsų užsakymą, jūs turite nedelsiant raštu juos patvirtinti. Mes neatsakome už jūsų vėlavimą. Mūsų pareiga yra tiekti prekes jūsų patvirtinta forma. Mes neatsakome už jokiais klaidas, kurių jūs nenurudote raštu pavyzdžių patvirtinimo metu.
- c) Visos kainos, kurias mes siūlome jums už spausdinimą, nustatomos atsižvelgiant į tai, kad gauname tinkamą kopijavimo medžiagą, ir remiasi tuo, kad mes galime naudoti savo standartinę spausdinimo dažų paletę. Už bet kokius nuokrypius gali būti taikomas papildomas mokestis.
- d) Jūs mokėsite mums už įrankių (t. y. spausdinimo plokščių ir pjovimo peilių, reikalingų jums skirtų prekių gamybai), reikalingų prekėms gaminti, gamybą tokia pačia tvarka, kaip ir už prekes. Jūsų nuosavybė tokie įrankiai taps po to, kai jūs už juos sumokėsite ir mes juos pagaminsime. Jei, mūsų nuomone, įrankius reikia pakeisti dėl jų nusidėvėjimo, taikomos šio straipsnio nuostatos, nebent mes sutiktume pagaminti naujus įrankius (pastaruoju atveju (i) naujai pagaminti įrankiai lieka mūsų nuosavybė ir mes turime teisę bet kuriuo metu atlikti bet kokius veiksmus su įrankiais, įskaitant juos sunaikinti, be jūsų pritarimo ar jūsų neinformuojant, ir (ii) jei jūs per atitinkamą terminą neužsakote ir neperkate minimalaus prekių kiekio (kaip sutarėme), pagaminto naudojant tokius įrankius, mes galime prašyti jūsų atlyginti mums naujų įrankių gamybos sąnaudų dalį, kuri yra proporcinga neužsakymo ir nenupirkto minimalaus prekių kiekio daliai). Jūsų įrankius mes saugosime 12 mėnesius nuo jų paskutinio panaudojimo gaminti jums skirtas prekes, bet ne ilgiau kaip iki šios Sutarties galiojimo termino pabaigos. Sutarties galiojimo terminui pasibaigus, mūsų prašymu jūs privalote ne vėliau kaip per 10 dienų pasiimti jums priklausančius įrankius, o jei jūs jų laiku nepasiimate, tokie įrankiai automatiškai tampa mūsų nuosavybė ir mes turime teisę jais naudotis savo nuožiūra (įskaitant juos sunaikinti).

9. RIZIKOS IR NUOSAVYBĖS TEISĖS PERLEIDIMAS

- a) Jūs atsakote už riziką prekėms:
- kai jūs pradėdate krauti bet kurias atitinkamas prekes į atsiėmimui skirtą transporto priemonę, jei prekes jūs atsiimate; arba
 - kai jūs pradėdate iškrauti bet kurias atitinkamas prekes pristatymo adresu, jei mes esame atsakingi už prekių pristatymą; arba
 - nuo sutarto prekių pristatymo arba atsiėmimo laiko, jei jūs nepriimate prekių pristatymo ar neatsiimate prekių, kaip sutarta.
- b) Nuosavybės teisė į prekes jums nepereina, (i) kol mes negavome visos Kainos mokėjimo ir visų kitų mokėtinų papildomų mokėjimų (pagal konkretų užsakymą arba pagal bet kurį kitą jūsų ir mūsų arba jūsų ir bet kurios DS Smith grupės bendrovės susitarimą) arba (ii) kol prekės neperduotos jūsų rizikai, atsižvelgiant į tai, kuris iš šių įvykių yra vėlesnis. Iki tol jūs turite prekes kaip mūsų atstovas patikėtinis, privalote aiškiai nurodyti, kad prekės (ir bet koks naujas produktas, kurio sudėtyje jos yra) yra mūsų nuosavybė, privalote laikyti jas atskirai nuo savo turto ir tinkamai jas saugoti ir apdrausti.
- c) Mes galime reikalauti jūsų pristatyti prekes DS Smith, jei jūs nesumokate Kainos ir neatliekate kitų mokėjimų, kai jie turi būti mokami, arba mes pagrįstai manome, kad jūs negalėsite sumokėti Kainos ir atlikti kitų mokėjimų, kai jie turi būti mokami. Jei jūs nepristatote prekių, mes bet kuriuo metu galime atvykti į jūsų patalpas arba trečiųjų asmenų patalpas, kuriose saugomos prekės, kad susigrąžintume prekes (ir šiais tikslais jūs suteikiate DS Smith, jos atstovams (agentams) ir darbuotojams neatšaukiamą leidimą patekti į bet kurias patalpas, kuriose yra prekės).
- d) Jūs neturite teisės įkeisti arba pateikti kaip įsipareigojimų įvykdymo užtikrinimo priemonės kurių nors prekių, kurios vis dar yra mūsų nuosavybė, bet jei taip padarote arba ketinate padaryti, visi pinigai, kuriuos jūs esate skolingi DS Smith, nedelsiant tampa mokėtini ir turi būti mokami, o mes turime teisę susigrąžinti savo prekes pagal šio straipsnio nuostatas.

10. NUTRAUKIMAS

- a) Bet kuri šalis gali nedelsiant įspėdama raštu nutraukti šią Sutartį, jei kita šalis iš esmės pažeidžia prievolę ir negali ištaisyti pažeidimo arba jo neištaiso per 21 dieną nuo pranešimo dėl pažeidimo ištaisyimo gavimo.
- b) Mes galime nedelsiant įspėdami raštu nutraukti šią Sutartį, jei mes pagrįstai manome, kad jūs negalėsite sumokėti Kainos ar atlikti kitų mokėjimų, kai jie turi būti mokami, o tokiu atveju mes neturime

- jokių kitų įsipareigojimų pagal Sutartį.
- c) Nutraukus Sutartį dėl bet kokios priežasties, jūs privalote nedelsiant sumokėti DS Smith visus įsiskolinimus DS Smith kartu su taikomomis palūkanomis, apskaičiuotomis pagal 4 straipsnį.
- d) Atsižvelgiant į 10 punkto (b) papunktį, Sutarties nutraukimas, kad ir kokia būtų priežastis, neturi įtakos šalių teisėms, teisių gynimo priemonėms, prievolėms ir įsipareigojimams, galiojantiems iki Sutarties nutraukimo. Straipsniai ir punktai, kurie tiesiogiai ar netiesiogiai lieka galioti po Sutarties nutraukimo, yra, be kita ko, 5 punkto (e) papunktis, 10 straipsnis, 11 straipsnis ir 13 straipsnis.

11. ATSAKOMYBĖ

- a) Jokia šių Sąlygų nuostata nepanaikina arba neriboja mūsų atsakomybės už: (i) mūsų neatsargumo sukeltą asmens mirtį ar kūno sužalojimą; (ii) sunkiavimą ar apgaulingą klaidinimą; arba (iii) bet kokios kitos atsakomybės, kurios negalima netaikyti pagal įstatymą.
- b) Atsižvelgiant į 5 punkto (a) papunktį ir 11 punkto (a) papunktį, mes (tiesiogiai ar netiesiogiai) neatsakome nei pagal sutartį, deliktą (įskaitant pretenzijas dėl aplaidumo ar įstatyme numatytos pareigos pažeidimo), neteisingo pareiškimo, restitucijos pagrindu nei kitaip, kai atsakomybė susijusi su šios Sutarties vykdymu ar numatytu vykdymu: (i) už jokiį pelno, verslo, pajamų, galimybių, sutarčių ar prestižo praradimą; (ii) numatomų santaupų praradimą, iššvaistytas išlaidas, kompiuterinių duomenų sugadinimą ar sunaikinimą; arba (iii) jokių bet kokio pobūdžio tiesioginius ar netiesioginius nuostolius.
- c) Atsižvelgiant į 11 punkto (a) papunktį ir 11 punkto (b) papunktį, jei pristatant prekes mes arba mūsų darbuotojai ar atstovai (agentai) dėl neatsargumo padaro žalą jūsų turtui, mūsų bendra atsakomybė jums vieno įvykio ar kelių susijusių įvykių atveju neviršija 100 000 EUR.
- d) Atsižvelgiant į 5 punkto (a) papunktį, 11 punkto (a), (b) ir (c) papunktius, bet kokios pretenzijos pagal sutartį, deliktą (įskaitant pretenzijas dėl aplaidumo ar įstatyme numatytos pareigos pažeidimo), neteisingo pareiškimo, restitucijos ar kitu pagrindu, kai atsakomybė susijusi su šios Sutarties vykdymu ar numatytu vykdymu, atveju mūsų atsakomybė visomis aplinkybėmis, kiek leidžiama pagal įstatymus, apsiriboja iki 25% sumos nuo Kainos, sumokėtos už pateiktas prekes / suteiktas paslaugas, dėl kurių pareikšta pretenzija.
- e) Jūs patvirtinate, kad šio 11 straipsnio nuostatos yra pagrįstos ir atspindėtos Kainoje, kuri būtų didesnė, jei nebūtų šių nuostatų, ir jūs sutinkate su tokia rizika ir (arba) atitinkamai apsidraudžiate.
- f) Nei vienas iš mūsų neatsako už bet kokį savo atitinkamų įsipareigojimų kitai šaliai nevykdymą, kai toks nevykdymas įvyksta dėl aplinkybių, kurių šalys pagrįstai negali kontroliuoti, su sąlyga, kad 11 punkto (f) papunktio nuostatos netaikomos prievolei atlikti DS Smith pagal Sutartį priklausančius mokėjimus.

12. REIKALAVIMŲ LAIKYMOSI

- a) Be įsipareigojimų laikytis taikomų įstatymų ir kitų teisės aktų, jūs pats įsipareigojate ir pasirūpinate, kad įsipareigotų jūsų pareigūnai ir darbuotojai:
- tiesiogiai ar netiesiogiai sudarant privačius verslo sandorius arba sandorius su viešuoju sektoriumi, nesūlyti, nežadėti ar neteikti (arba nesutarti siūlyti, žadėti ar teikti) jokios finansinės ar kitos naudos dėl bet kokių dalykų, kurie yra šios Sutarties ar bet kurio kito DS Smith ir jūsų susitarimo dalykas, ir (arba) negauti jokios naudos dėl DS Smith, tokiu būdu pažeidžiant kovos su korupcija įstatymus;
 - laikytis visų taikomų atitinkamu metu galiojančių kovos su išnaudojimu ir prekyba žmonėmis įstatymų, teisės normų, reglamentų ir kodeksų, kurie taikomi jums arba DS Smith;
 - užtikrinti, kad nei jūs, nei jūsų vyresnieji pareigūnai nebūtų neteisti už bet kokį su išnaudojimu ir prekyba žmonėmis susijusį teisės pažeidimą, nei anksčiau, nei dabar nebūtų jokio bet kurios vyriausybės, administravimo ar reguliavimo institucijos atliekamo ar vykdomo tyrimo, paklausimo ar sprendimų vykdymo procedūrų dėl bet kokio su išnaudojimu ir prekyba žmonėmis susijusio teisės pažeidimo ar įtariamo pažeidimo subjekto;
 - kai veikiate kaip asmuo, susijęs su DS Smith, neatlikti jokių veiksmų ar neveikimo, kurie reikštų nusikaltimą padedant nuslėpti mokesčius ar jų išvengti arba nusikaltimą padedant nuslėpti mokesčius ar jų išvengti užsienio valstybėje; ir
 - nesukelti nusikaltimo, nepadėti padaryti ar neprisidėti padarant nusikaltimą, neužkertant kelio mokesčių vengimui ir slėpimui arba nevykdant kitų teisinių ir reguliavimo įsipareigojimų dėl bendradarbiavimo vengiant ir slepiant mokesčius.
- b) Jei jums tampa žinoma apie bet kokį 12 straipsnio pažeidimą ar įtariamą pažeidimą, jūs privalote nedelsiant apie tai pranešti DS Smith, o mes galime nedelsdami sustabdyti Sutarties veikimą, pranešdami jums raštu, kol vyks pažeidimo ar įtariamo pažeidimo tyrimas. Jūs turite padėti DS Smith vykdamas bet kokį tokią tyrimą, įskaitant sudarydami galimybę DS Smith pasikalbėti su jūsų personalu, susipažinti su dokumentais ir sistemomis.
- c) Be mūsų teisių, nurodytų 10 straipsnyje, jei, mūsų pagrįsta nuomone, jūs pažeidėte 12 straipsnį, mes savo nuožiūra įspėję raštu turime teisę nedelsiant: (i) nutraukti bet kokias ir visas

DS Smith ir jūsų sudarytas sutartis; ir (ii) sustabdyti šios Sutarties vykdymą, įspėdami jus apie tai raštu.

- d) Kiekviena Sutarties šalis patvirtina, kad ji veikia kaip nepriklausomas bet kokių asmens duomenų, kurie yra tvarkomi vykdamas šią Sutartį, valdytojas ir laikosi savo atitinkamų įsipareigojimų pagal Duomenų apsaugos teisės aktus. Jūs sutinkate neteikti ar kitaip neatskleisti asmens duomenų DS Smith, išskyrus verslo kontaktinę informaciją (pavyzdžiui, vykdoma veikla, telefono numeris, pareigų pavadinimas ir el. pašto adresas). Jei šalis tvarko bet kokius asmens duomenis kaip duomenų tvarkytojas ryšium su šia Sutartimi, šalis turi sudaryti atskirą raštišką šį procesą reguliuojantį susitarimą pagal BDAR 28 straipsnį. Šiame Sutarties straipsnyje „Duomenų apsaugos teisės aktai“ reiškia ES bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą 2016/679 (toliau – BDAR) ir taikomus Lietuvos įstatymus, o sąvokos „duomenų valdytojas“, „asmens duomenys“, „tvarkomas“ ir „duomenų tvarkytojas“ turi tą pačią reikšmę, kaip nurodyta Duomenų apsaugos teisės aktuose.

13. BENDROSIOS NUOSTATOS

- a) Jei jums reikalinga bet kurios vyriausybės ar kitos institucijos išduodama licencija ar sutikimas dėl prekių įsigijimo, vežimo, saugojimo ar naudojimo, jūs turite gauti tokią licenciją ar sutikimą savo sąskaita ir, jei DS Smith prašo, pateikti jų turėjimo įrodymą DS Smith.
- b) Šia Sutartimi nesuteikiama jokių lengvatų jokiam trečiajam asmeniui.
- c) Jei kitaip nenurodoma šiose Sąlygose, visi pagal šią Sutartį teikiami pranešimai turi būti įforminti raštu ir įteikti pristatant asmeniškai arba siunčiant iš anksto apmokėtu registruotu pristatymu su gavimo pranešimu arba registruotu laišku atitinkamai DS Smith arba jūsų registruotu adresu. Bet koks toks pranešimas laikomas gautu:
- pristatymo metu, jei pristatomas asmeniškai; ir
 - siunčiant iš anksto apmokėtu registruotu pristatymu su gavimo pranešimu arba registruotu laišku, praėjus 48 valandoms po išsiuntimo dienos,
- jeigu tariamas gavimas įvyksta iki 09.00 val. darbo diena, pranešimas laikomas gautu 09.00 val. tą dieną, ir jeigu tariamas gavimas įvyksta po 17.00 val. darbo dieną arba dieną, kuri nėra darbo diena, pranešimas laikomas gautu 09.00 val. kitą darbo dieną.
- d) Kiekviena Sutarties nuostata yra dalis ir atskiriama nuo kitų nuostatų. Jei bet kuri Sutarties dalis yra arba bet kuriuo metu tampa kokia nors apimtimi negaliojanti ar neįgyvendinama pagal bet kurį teisės aktą ar teisės normą, tai neturi įtakos likusiai atitinkamos nuostatos daliai, o likusios Sutarties nuostatos toliau galios visa apimtimi. Jei bet kuri Sutarties nuostata pripažįstama negaliojančia, neteisėta ar neįgyvendinama, bet galiotų, būtų teisėta ar įgyvendinama, jei tam tikra nuostatos dalis būtų išbraukta ir pakeista, tokia nuostata bus taikoma su bet koku pakeitimu(-ais), kurie reikalingi, kad ji galiotų, būtų teisėta ir įgyvendinama. Mes galime nutraukti Sutartį savo nuožiūra, pranešdami jums apie tai raštu ne vėliau kaip prieš septynias (7) dienas, jei manome, kad toks nuostatos dalies išbraukimas turės esminės neigiamos įtakos DS Smith teisėms pagal Sutartį.
- e) Jei DS Smith atleidžia jus nuo bet kokio Sutarties pažeidimo, nelaikoma, kad atleidžiama nuo bet kurio paskesnio tos pačios ar bet kurios kitos nuostatos pažeidimo.
- f) Mums lieka visos registruotos ar neregistruotos autorių teisės, patentų, prekių ženklų, komercinių paslapčių, dizaino teisės, domeno vardai ir kitos turtinės ir intelektualinės nuosavybės teisės į produktus, kontenerius ir įrangą bei informaciją ir praktinę patirtį, kuriuos galime pateikti ar suteikti ryšium su prekėmis (toliau – **intelektinės nuosavybės teisės**) (kiek taikoma mūsų tarpusavio santykiams), ir jūs neįgyjate jokių nuosavybės teisių į tokias intelektualines nuosavybės teises. Jūs neturite teisės kopijuoti ar imituoti intelektualinės nuosavybės teisių į prekes, atlikti veiksmus ar nieko nedaryti arba leisti bet kuriam trečiajam asmeniui atlikti veiksmus ar nieko nedaryti, kas gali pakenkti tokioms intelektualinėms nuosavybės teisėms. Prestižas, atsiradęs iš tokių intelektualinės nuosavybės teisių naudojimo, tenka mums. Jei reikia, jūs turite perleisti DS Smith visas teises arba pasirūpinti, kad jos būtų perleistos, ir, jei būtina, privalote atsisakyti visų su tuo susijusių neturtinių teisių arba pasirūpinti, kad jų būtų atsisakyta. Kai jūs visiškai atsisakaitysite už prekes, mes suteiksime jums neišimtinę, nesublicencijuojamą teisę naudoti prekes savo veikloje.
- g) Mes atsakome už prekių tiekimą / paslaugų teikimą jums, tačiau mes galime organizuoti šią veiklą per atstovus (agentus) arba subrangovus.
- h) Jūs neturite teisės pakeisti novacijos būdu, perleisti ar kitaip perduoti jokių savo teisių, interesų ar įsipareigojimų pagal Sutartį be mūsų išankstinio raštiško sutikimo (kuris negali būti nepagrįstai neduotas).
- i) Sutartis ir jos dalykas yra konfidenciali informacija ir be mūsų leidimo negali būti atskleista jokiam asmeniui.
- j) Jokia šios Sutarties nuostata nėra skirta sukurti tarp šalių partnerystės santykius ar bendrą įmonę, nereiškia, kad kuri nors šalis yra kitos šalies atstovas (agentas) arba kad įgalioja kurią nors šalį prisiimti bet kokius įsipareigojimus bet kurios kitos šalies vardu, ir nelaikoma, kad tokia nuostata sukuriama tokie santykiai. Kiekviena šalis patvirtina, kad ji veikia savo vardu, o ne bet kurios

kitos šalies vardu.

- k) Bet kokia nuoroda Sutartyje į raštišką komunikaciją ar komunikaciją raštu apima elektronines ryšio formas, kaip antai elektroninis paštas. Jei mes bendraujame elektroniniu būdu, pranešimas galioja, kai jis išsiunčiamas iš mūsų pašto dėžutės. Bet kuris jūsų elektroninis pranešimas DS Smith galioja, kai jis gaunamas mūsų pašto dėžutėje.

14. TAIKOMA TEISĖ IR JURISDIKCIJA

- a) Šiai Sutarčiai ir visiems ginčams ar reikalavimams, kylantiems iš šios Sutarties ar susijusiems su ja, jos dalyku ar sudarymu (įskaitant visus ginčus ar reikalavimus dėl deliktinės atsakomybės), taikoma Lietuvos Respublikos teisė ir jie yra aiškinami pagal Lietuvos Respublikos teisę.
- b) Atsižvelgiant į šių Sąlygų 14 punkto c) papunktį, DS Smith ir jūs neatšaukiamai susitaria ir patvirtina, kad Lietuvos Respublikos teismai turės išimtinę jurisdikciją nagrinėti bet kokią ieškinį, bylą ar teismo procesą, priimti sprendimą dėl jų ir (arba) išspręsti bet kokius ginčus (įskaitant visus ginčus ar reikalavimus dėl deliktinės atsakomybės), kylančius iš šios Sutarties arba kaip nors susijusius su šia Sutartimi, jos sudarymu ar galiojimu (toliau – **Teismo procesas**), taip pat siekiant įgyvendinti bet kokią teismo sprendimą jų nuosavybės ar turto atžvilgiu.
- c) Jokia šių Sąlygų 14 straipsnio nuostata neriboja (arba nėra aiškinama, kad riboja) DS Smith teisę pradėti Teismo procesą prieš jus bet kurios valstybės, kurioje jūs turite turto, teismuose arba bet kuriame kitame kompetentingos jurisdikcijos teisme ir vienoje ar keliose jurisdikcijose pradėtas Teismo procesas neužkerta kelio pradėti Teismo procesą bet kurioje kitoje jurisdikcijoje (tuo pačiu metu arba kitu metu), jei ir tiek, kiek leidžia taikoma teisė.